

(To be executed on a non-judicial stamp paper of Rs. 200 (In case of Madhya Pradesh and Chhattisgarh Rs.250) Document to be notarized

200) روپے کے غير عدالتی اسٹامپ پیپر پر عمل میں لایا جائے گا (مدھیہ پردیش اور چھتیس گڑھ کے معاملے میں 250 روپے) دستاویز کو نوٹرائز کیا جائے گا

DECLARATION CUM INDEMNITY FROM LEGAL HEIRS FOR OWNERSHIP CHANGE

ملکیت کی تبدیلی کے لیے قانونی ورثاء کی جانب سے اعلامیہ و ہرجانہ

NOC regarding Ownership Change of Late Shri/Smt _____ having insurance policy bearing no. _____ with PNB MetLife India Insurance Co. Ltd. ("PNB MetLife") wherein Late Shri/Smt _____ was the Policy Owner while Shri/Kum/Smt _____ is the Life Insured.

انجہانی جناب / محترمہ _____ کی ملکیت کی تبدیلی سے متعلق این او سی جن کے پاس پی این بی میٹ لائف انڈیا انشورنس کمپنی لمیٹڈ ("PNB MetLife") کے ساتھ پالیسی نمبر _____ کا انشورینس پالیسی ہے جس میں جس میں انجہانی جناب / محترمہ پالیسی کے مالک تھے جبکہ جناب/محترمہ _____ لائف بیمہ شدہ ہے۔

I/We, میں/ہم،

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____

Together with Mr. / Ms. _____ who has / have claimed for Ownership Change from PNB MetLife, are the only heirs of the deceased namely Late Shri/Smt _____ having insurance policy mentioned above with PNB MetLife.

محترم / محترمہ _____ کے ساتھ جنہوں نے PNB MetLife سے ملکیت کی تبدیلی کا دعویٰ کیا ہے، وہ متوفی کے واحد وارث ہیں، یعنی مرحوم / مرحومہ جناب/محترمہ _____ کے پاس PNB MetLife کے ساتھ اوپر مذکور کردہ پالیسی نمبر کا بیمہ ہے۔

The said policy holder died intestate on _____ leaving behind him/her, us, whose names are stated above as the only heirs. I / We collectively give our, free and irrevocable consent and hereby declare and state that I/We have no objection whatsoever if the ownership of the insurance policy mentioned above is changed in the name of Shri/Kum/Smt. _____, as per his/her request.

مذکورہ پالیسی ہولڈر _____ کو اپنے پیچھے، ہم، جن کے نام صرف وارث کے طور پر اوپر بیان کیے گئے ہیں، چھوڑ کر انتقال کر گئے تھے۔ ہم / میں/ ہم اجتماعی طور پر اپنی، آزاد اور اٹل رضامندی دیتے ہیں اور اس کے ذریعے یہ اعلان کرتے ہیں اور بتاتے ہیں کہ اگر مذکورہ بیمہ پالیسی کی ملکیت جناب/محترمہ کے نام پر تبدیل ہو جائے تو مجھے/ہمیں کوئی اعتراض نہیں ہے۔ _____، اس کی درخواست کے مطابق۔

I hereby declare and state that I shall defend, indemnify and hold harmless PNB MetLife against any claim, counter – claim, demand, charge or liability that PNB MetLife may be exposed to on account of such change of ownership of the insurance in the name of the said Shri/Kum/Smt. _____

میں اس کے ذریعے یہ اعلان کرتا ہوں اور بیان کرتا ہوں کہ میں کسی بھی دعوے، جوابی دعوے، مطالبہ، چارج یا ذمہ داری کے خلاف بے ضرر PNB MetLife کا دفاع کروں گا، ہرجانہ ادا کروں گا اور اسے روکوں گا جس کا سامنا PNB MetLife کو مذکورہ جناب/ محترمہ _____ کے نام پر بیمہ کی ملکیت میں اس طرح کی تبدیلی کی وجہ سے ہو سکتا ہے۔

Made and executed on this day of, 20.....

Place:

مقام:

مؤرخہ دن 20 کو تیار کیا گیا اور انجام دیا یا

Yours faithfully, (Name and Signature of Legal heir)

آپ کے وفادار، (قانونی وارث کا نام اور دستخط)

- | | | |
|----------|-------|-------|
| 1) _____ | دستخط | _____ |
| 2) _____ | دستخط | _____ |
| 3) _____ | دستخط | _____ |
| 4) _____ | دستخط | _____ |

Proposed Owner Signature _____

مجوزہ مالک کا دستخط _____

1. Witness Name & Signature

گواہ کا نام اور دستخط

2. Witness Name & Signature

گواہ کا نام اور دستخط

Place: _____

Date: _____

تاریخ:

مقام:

Note: If the person proposing himself/herself as the new PO states that he/she is the sole legal heir and there are no other legal heir(s), a legal heirship certificate is required to be submitted as evidence for the same.

نوٹ: اگر خود کو نئے ہی او کے طور پر تجویز کرنے والا شخص یہ بتاتا ہے کہ وہ واحد قانونی وارث ہے اور کوئی اور قانونی وارث نہیں ہے، تو اس کے ثبوت کے طور پر قانونی وراثت کا سرٹیفکیٹ پیش کرنا ضروری ہے۔

Note: If this bond is signed in vernacular, one of the attesting witnesses should be requested to certify that the contents of this Bond were explained to the party in vernacular before execution as under:

نوٹ: اگر اس بانڈ پر مقامی زبان میں دستخط کیے گئے ہیں، تو تصدیق کرنے والے گواہوں میں سے ایک سے درخواست کی جانی چاہیے کہ وہ اس بات کی تصدیق کرے کہ اس بانڈ کے مندرجات پر عمل درآمد سے پہلے پارٹی کو ذیل کے مطابق مقامی زبان میں وضاحت کی گئی تھی۔

“Certified that the contents of this indemnity bond were explained by me to the Life Insured/surety in his / her vernacular language and that he / she has affixed his/her Signature / Left Thumb impression to this bond in my presence after thoroughly understanding the contents of the same.”

”تصدیق کی جاتی ہے کہ اس معاوضہ بانڈ کے مندرجات کو میری طرف سے لائف بیمہ دار/ضامن کو اس کی مقامی زبان میں بیان کیا گیا ہے اور یہ کہ اس نے اس بانڈ کے مشمولات کو کو اچھی طرح سے سمجھنے کے بعد اپنی موجودگی میں اس بانڈ پر اپنے دستخط/بائیں انگوٹھے کا نشان لگایا ہے۔“

Signature of the attesting witness

تصدیق کرنے والے گواہ کا دستخط